



# Guía Semanal de Toledo y Provincia



Polar Ediciones - Ejemplar gratuito

Año II - N.º 67 - 24 diciembre al 30 diciembre



**LA  
MADRILEÑA**

HASTA 5 AÑOS  
PARA PAGAR

GALERIA MIRADERO 1-211  
Tel. 21 27 15 - Toledo

ORDENADORES PERSONALES

VIDEO BETAMAX - 99.000 ptas.

TV. COLOR 22" - 69.000 ptas.

VIDEO CLUB - LOS TRES SISTEMAS

**somos especialistas**

**QUEREMOS HABLAR DE PLAZOS**

LA VASCO-NAVARRA



SOCIEDAD ANÓNIMA ESPAÑOLA DE SEGUROS  
Y REASEGUROS

SEGUROS: VIDA - ROBO - INCENDIO - AUTOMOVILES - OCUPAN-  
TES - ACCIDENTES PERSONALES - CRISTALES - RESPONSABILI-  
DAD CIVIL GENERAL - PERDIDA DE BENEFICIOS - MULTIRRIESGO  
DEL HOGAR - ETC. ETC.

PLAN DE JUBILACION REVALORIZABLE

**VISITENOS Y LE INFORMAREMOS SIN NINGUN COMPROMISO**

EN LA VASCO NAVARRA SOMOS SUS AMIGOS

DELEGADO: LUIS ENRIQUE MELIDA MUÑOZ

Nuncio Viejo, 1 - Teléfono 22 35 28 - TOLEDO

RESTAURANTE

*La Cubana*

FRENTE PUENTE ALCANTARA

Paseo de la Rosa, 2

Tnos 22 00 88 y 22 06 46

TOLEDO

Especialidades de la casa en  
perdices, cordero asado, jamón  
y sangría

GRAN  
APARCAMIENTO

*verdipino*

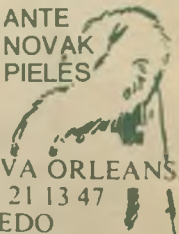
LA MODA COMO TU  
LA QUIERES

FELICES FIESTAS

Alfonso X «el Sabio», 8  
Tel. 21 29 54 - TOLEDO

PELETERIA  
MENOR

ANTE  
NOVAK  
PIELÉS



NUEVA ORLEANS, 3  
TEL. 21 13 47  
TOLEDO



**LOS GUERREROS**

Hostal - Residencia

En todas las habitaciones:

Teléfono, Televisión en color, música ambiental y calefacción

LES DESEA FELICES FIESTAS



Av. Reconquista, 8

FACIL APARCAMIENTO

Teléf. 21 18 07

## Guía Semanal de Toledo

### Edita:

Polar Ediciones  
Apartado de Correos 15164.  
Madrid

### Colaboradores:

Eugenio Cobo  
Felipe Bolonio  
Francisco Almagro  
Juan García Atienza  
Fernando Ramos  
José Castiñeiras

### Diseño:

Polar Ediciones

### Publicidad:

A. Barriente. Tel. 21 36 51

**Fotocomposición:** Clarín

**Imprime:** G. Litograph, S. A.

D. L.: M. 26266-1983

### Portada:

Jorge Ferrer

La GUIA SEMANAL DE TOLEDO no se responsabiliza de las opiniones vertidas en los artículos firmados, cuya responsabilidad es exclusivamente de sus autores.

# EXPOSICION DE ARTESANIA CHECOSLOVACA

En la Caja Postal de Ahorros de Toledo, ha sido emplazada una interesante exposición de trabajos de artesanía, fotografías artísticas, libros infantiles y otros que versan sobre temas de la industria y también de la historia de Checoslovaquia. Esta exposición ha sido organizada por la Embajada de aquel país en Madrid y el concejal municipal delegado de Cultura del Ayuntamiento toledano Antonio Urbán Pinel. A la inauguración de esta muestra de la artesanía checoslovaca asistió el primer Secretario de la Embajada de la República Socialista de Checoslovaquia Frantisek Maospust, quien hizo la presentación de la exposición en cuestión. Acu-

dieron también a este acto el delegado del Gobierno para Castilla-La Mancha y gobernador Civil de Toledo, Pedro Valdecantos; el alcalde de la ciudad Joaquín Sánchez Garrido, el directo de zona de Correos para Castilla-La Mancha y Extremadura Juan Antonio Bellón Ruiz, el ya citado concejal delegado de Vultura señor Urbán Pinel y el director de la Caja Postal de Ahorros de Toledo José Rviero Hernández. Asistieron también representación de los medios de comunicación social acreditados en la ciudad y público que llenaba el pequeño espacio donde está ubicada esta muestra de artículos, los más característicos, de la artesanía checa.



Restaurante Adador

**ADOLFO**

c/. La Granada, 6

Tel. 22 73 21

**TOLEDO**

## Especialidades

Pudin de verduras  
Pastel de puerros  
Besugo al horno  
Cochinillo asado



La representación más amplia en lo que se refiere a las labores artesanales procede de los talleres de Jindrichuv, Región de Bohemia, así como de Vlcnov, Nivnice, Uherseké, entre otras, que presentan una deliciosa colección de bordados de alta calidad artística y que son empleados para el uso de trajes regionales checos. Llama poderosamente la atención el hecho de que estos bordados presentan una rica policromía a la vez que destaca también la gracia y elegancia de su dibujo que, por cierto, nos traslada por su similitud a los di-

bujos de nuestro arte mudéjar. Incluso se mantiene en estos bordados checos una repetición del motivo e igual a como ocurre en la expresión mudéjar. Lo comenté con el secretario de la Embajada checa señor Masopust quien estuvo de acuerdo con esta observación. Es cierto —dijo— que son muchas las veces en que los extremos se tocan.

Las fotografías que se exhiben responden a un perfecto dominio técnico del color y con un tratamiento de profunda dimensión artística. Motivos paisajísticos, deportivos, industriales y costumbris-

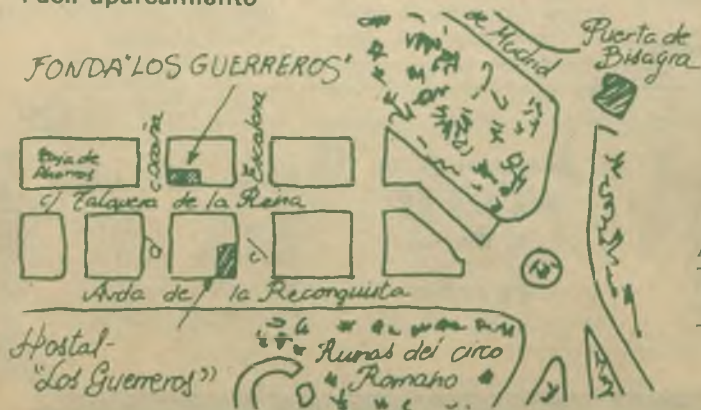
tas son los que se recogen en esta colección. Una concepción muy moderna y didáctica son las características principales de los libros infantiles presentados también en esta muestra. Una exposición que está integrada por muy pocos elementos de cada especialidad. Quizá responda ello a un inteligente y certero planteamiento ya que viene a sugerir los demás productos que están latentes en el ambiente, pero que no se ven. Posiblemente responda esta estrategia para mejor potenciar el interés y la curiosidad de los visitantes. Así ocurre en lo



Hostal-Residencia

## LOS GUERREROS

Gran Confort, Teléfono, TV color, Música ambiental, Calefacción  
Fácil aparcamiento



Av. Reconquira, 8  
Telf. 21 18 07  
22 36 17  
TOLEDO

referente a la poderosa y tradicional industria pesada checa, de la igualmente se exhibe una información literaria y gráfica.

Volviendo a los bordados para decorar trajes regionales, es lo cierto, que, como igualmente comenté con el señor Masopust, quien amablemente responde a cuantas preguntas le hacen los visitantes, son labores que se iniciaron en el siglo XIX y que tiene un intenso desarrollo en el actual, precisamente, porque su uso es coherente con las modas en el vestir femenino de nuestro tiempo. Pues es un hecho cierto que la plástica contemporánea muchas veces inspira en el arte de los pueblos primitivos. Un buen ejemplo de esta afirmación sería nuestro universal Picasso.

Felicitemos desde estas páginas a la Embajada de Checoslovaquia en Madrid y al Delegado municipi-

pal de cultura señor Urbán Pinel, así como también a Frantisek Masopust secretario de dicha misión diplomática por ser los artífices máximos en la organización de tan deliciosa exposición que, por gentileza de la Caja Postal de Ahorros de nuestra ciudad, se exhibe en uno de sus salones. Recuerdo que cuando la primavera última visitó Toledo el alcalde de Praga manifestó a su colega, nuestra primera autoridad local Joaquín Sánchez Garrido, que debería realizarse entre Toledo y Praga una más extensa comunicación y relación cultural para beneficio de los respectivos pueblos. Indudablemente esta exposición viene a hacerse, y valga el símil, la puesta en marcha para hacer realidad en el presente y en el futuro aquél deseo.

**Felipe Rodríguez Bolonio**



**RESTAURANTE  
CANDIDO HERMANOS**

Cocina selecta y tapas de COGINA.

Lo mejor de esta **CASA SUS CLIENTES**

Ctra. de Madrid-Toledo, Km. 62.600. Tel. 35 79 85

**OLIAS DEL REY (TOLEDO)**

## INFORMATICA

- Programación en BASIC
- Clases de vídeo
- Prácticas diarias en ordenador

INGLES EN VIDEO  
MECANOGRAFIA - TAQUIGRAFIA  
CONTABILIDAD - CALCULO  
GRADUADO ESCOLAR

## ACADEMIA GREDOS

Unión, 4 - Tel. 21 10 28 - TOLEDO

## CASA DE HUESPEDES

# LA VEGA

Calle Cardenal Tavera, 8  
(Frente al Edificio Tavera)  
Teléfono 22 70 47

TOLEDO

# ANGLO CENTRE

Escuela de Idiomas  
**INGLES y ALEMAN**  
Tndes niveles, niños y adultos

Pl. S. Vicente, 4 - 22 20 67  
C/ Escalona, 4 - 22 71 71

Les desea **FELICES FIESTAS**

# COMERCIO 38

CAFETERIA / REPOSTERIA

Tel. 21 00 20

TOLEDO

## ¿Sabía Usted qué...?

# LAS CALORIAS

Todos necesitamos para nuestro mantenimiento una serie de calorías al día. El número de éstas varía en función de nuestra actividad, edad, etc...

Y tan malo puede ser consumir menos de las necesarias o más de las que necesitamos.

En este artículo vamos a tratar de exponer de una manera sucinta, las calorías necesarias para el organismo humano, así como las calorías que nos proporcionan diferentes alimentos.

### LOS ALIMENTOS Y SUS CALORIAS

#### Carnes, embutidos y aves

Cada 100 g.

##### *Carnes*

Carnero .....	334,81
Cerdo .....	335,91
Cordero .....	158,75
Ternera .....	150,13
Vaca .....	110,01

##### *Despojos y vísceras*

Callos de ternera .....	94,40
Hígado de ternera .....	136,10
Lengua de ternera .....	125,30
Riñones de ternera .....	114,80
Sesos de cordero .....	116,70

Chorizo .....	494,98
Mortadela .....	510,20
Salchichón .....	265,97

##### *Caza*

Conejo .....	129,00
Liebre .....	131,40



<b>Aves</b>	
Gallina .....	151,52
Pato .....	321,40
Pavo .....	151,53
Pollo .....	194,20

### Huevos y productos lácteos

	Cada 100 g.
<i>Huevos</i>	
Un huevo .....	81,55
Una clara .....	27,35
Una yema .....	54,20
<i>Leche</i>	
Leche de vaca .....	68,40
Leche condensada, con azúcar .....	323,20
Leche desnatada .....	36,70
Yoghurt .....	66,50

### Verduras

	Cada 100 g.
Acelgas .....	20,32
Alcachofas .....	19,84
Col .....	40,70
Coliflor .....	20,00
Espinacas .....	57,96
Guisantes verdes .....	72,44
Judías verdes .....	34,64
Pimiento encarnado .....	38,44
Pimiento verde .....	14,40
Repollo .....	53,88
Tomate .....	62,24

# NAVARRRO

## ROPA JOVEN

Comercio, 7 - Tel. 22 27 89

Comercio, 28 - Tel. 22 73 69

Avda. de la Reconquista, 11 - Tel. 21 18 61

TOLEDO

Manuel Benayas, s/n.

Tels. 76 05 58 y 76 12 53

TORRIJOS

## Pan, cereales y pastas

	Cada 100 g.
Arroz.....	335,00
Macarrones.....	358,00
Macarrones hervidos.....	91,00
Tallarines.....	357,00
Espaguettis.....	356,00
Fideos.....	350,00
Pan de trigo.....	259,00
Pan integral.....	241,00
Biscotas.....	305,00
Galletas.....	424,00

## Bebidas no alcohólicas

Té.....	ninguna
Café sin azúcar.....	ninguna
Chocolate con leche (vaso).....	175,00
Cola.....	125,00
Limonada con gas.....	60,00
Zumo de pomelo.....	50,00
Zumo de limón natural.....	10,00
Zumo de naranja natural.....	60,00
Zumo de tomate.....	25,00
Agua tónica.....	90,00
Agua.....	ninguna

## Frutas

	Cada 100 g.
<i>Frutas frescas</i>	
Albaricoque.....	42,16
Ciruelas.....	73,80
Higos.....	53,76
Limonas.....	68,80
Manzanas.....	57,52
Melocotones.....	60,52
Melón.....	30,00
Naranjas.....	37,28
Peras.....	88,40
Plátanos.....	86,12
Sandia.....	30,10
Uvas.....	83,60

## Bebidas alcohólicas

Cerveza 1/2 litro.....	160,00
Coñac (copa).....	91,00
Campani (vaso).....	109,00
Coctails, según sus componentes.....	De 115 a 300
Ginebra (copa).....	66,00
Jerez seco (vaso).....	50,00
Jerez dulce (vaso).....	60,00
Vermut seco (vaso).....	50,00
Vermut dulce (vaso).....	70,00
Vodka (copa).....	80,00
Whisky (copa).....	78,00
Vino dulce (medio vaso).....	115,00
Vino normal (medio vaso).....	90,00

## Flores *Maravilla*

ESPECIALIDAD: Ramos de novia, coronas, ramos de flores, plantas decoración

CUESTA DEL AGUILA, 13 - TELEF. 22 11 89 - TOLEDO  
HIJAR, 21 - TELEF. 35 78 37 - OLIVAS DEL REY  
HORARIO PERMANENTE



## GIMNASIO POLIGONO KARATE GOJU-RYU

GIMNASIA DE MANTENIMIENTO  
MASCULINA-FEMENINA C/ Aberche, s/n  
AEROBIC - YOGA Poligono Industrial - TOLFUO





## Pescados

Atún .....	157,80
Bacalao seco, salado.....	250,41
Besugo .....	143,24
Bonito .....	147,48
Dorada .....	83,44
Lenguado .....	89,91
Merluza .....	98,63
Mero.....	86,16
Pescadilla .....	70,45
Rape.....	72,56
Salmonete.....	98,40
Sardina .....	173,00

## Alimentos dulces

	Cada 100 g.
Azúcar cristalizada .....	360,00
Cacao .....	329,20
Chocolate .....	464,02
Mermelada .....	205,20
Miel.....	289,28
Helado .....	240,00
Flan.....	183,00
Caramelos .....	490,00



### ALTA PELETERIA

Les desea FELICES NAVIDADES

LA PRIMERA CASA CON TODAS LAS CLASES DE PIELES QUE EXISTEN  
EN CONFECCION O A MEDIDA

ELIJA SUS PRENDAS DE VESTIR EN GARCIAPIEL, TENEMOS LA MEJOR  
TECNOLOGIA PARA LA LIMPIEZA DE TODA CLASE DE PIELES

SE HACE ARREGLOS

C/. TRINIDAD, 16  
TEL. 22 97 12

TOLEDO

## CALORIAS QUE CONSUMIMOS

<b>Mujeres</b>			
Edad Años	Tipo de ocupación	Peso del cuerpo kilos	Energía necesaria calorías
18 a 55	Ocupaciones varias Muy activa	56	2.200
55 a 75		54	2.500
75 y más	Idem	54	2.050
Durante el embarazo			1.900
			2.400

## RETO PUBOLERA

DISTRACCION Y COMODIDAD  
ESMERADO SERVICIO

C/. Hobre de Palo, 7  
Tel. 21 00 60 - TOLEDO

  
**ALIA PELETERIA**

TRINIDAD, 16.  
TEL. 22 97 12

TOLEDO

**ESCUELA DE KARATE Y JUDO**

**PEDRO CARVAJAL**

DEFENSA PERSONAL Y GIMNASIA DE MANTENIMIENTO  
C/. Costa Rica, n.º 1 - Tel. 22 10 69 - TOLEDO

Hombres			
Edad Años	Tipo de ocupación	Peso del cuerpo kilos	Energía necesaria calorías
35 a 65	Sedentario	65	2.700
	Moderadamente activo		3.000
	Muy activo		3.600
18 a 35	Sedentario	65	2.600
	Moderadamente activo		2.900
	Muy activo		3.600
67 a 75	Se supone una vida sedentaria	64	2.350

José Ramón Castiñeiras



**Scala**  
nuevo  
espectáculo.

Para los que creen  
que ya lo han visto todo.

Las atracciones del Nuevo Espectáculo de SCALA son más espectaculares que nunca. Mas de 60 artistas. 32 escenas diferentes. Exóticas. Insolitas. Pista de hielo. Fuentes mágicas y los números más increíbles que jamás haya visto. Llame al teléfono: 450 44 00 y reserve su mesa, antes de que sus amigos se lo cuenten.



Espectáculo de novedad y realizado por Estímulo Teatral y Escena Teatral

**Espectacular.**  
**Scala Meliá Castilla**  
RESTAURANTE - ESPECTACULO. MADRID.  
C. Capitán Haya 43 (Edificio Meliá Castilla) Entradas por Rosario Pino 7. 28020 Madrid



## Continuación

Del libro de la Biblioteca Polar «Los Castillos de Castilla - La Mancha», reproducimos una parte correspondiente a nuestra provincia. El libro es una obra colectiva dirigida por Manuel Retuerce Velasco.

### LA GUADALERZA

En el desfiladero se encuentran los restos de dos castillos. Una de ellos, musulmán, sirvió de defensa de este frecuentado paso desde tierras toledanas a Andalucía. Del otro castillo se tiene muchos datos, desde la cesión de Alfonso VI a la Orden de San Juan, y posterior cesión a la de Calatrava, para defender este paso. Fue convertido en hospital de las Ordenes Militares, que recogían a los heridos en las tierras manchegas.

El castillo árabe puede verse solo en planta: rectangular con una posible torre más grande que el resto; todas las torres son de planta cuadrada. El moderno, consta en esencia de una fuerte torre de planta rectangular, protegida por una muralla en cuyas esquinas se levantan cubos cilíndricos. Es de mampostería toledana, y conserva casi intacto todo su almenaje. Tuvo también capilla.

### GUADAMUR

Hubo en Guadamur unas torres predecesoras del castillo y que podrían

ser inclusive de época árabe. Pero el actual castillo fue levantado entre los años 1444 y 1464, por el primer conde de Fuenzalida, Don Pedro López de Ayala, que era alcalde mayor de Toledo. En el siglo XVI fue morada de Felipe el Hermoso y Juana la Loca mientras se recuperaba el príncipe de una enfermedad. Las visitas regias a la capital, Toledo, descansaban algunos días en este castillo invitados por sus condes. Pasó después el castillo a la familia de los Uceda y Frias sufriendo después las consecuencias de la invasión francesa. Posteriormente el marqués de Campoó lo ha restaurado amueblándolo íntegramente.

Se encuentra en el cerro de la Natividad o del castillo. La planta es un cuadrado del que sobresale en una de sus esquinas la Torre del Homenaje. En los otros tres ángulos hay cubos cilíndricos, y entre cubo y cubo, redientes o muros de planta triangular. Presenta una fuerte barbacana, también con cubos y redientes, así como un foso con escarpa y contraescarpa.

Es obra gótico-mudéjar típica toledana, a base de fuertes sillares unidos con esgrafiado. Son notables los matacanes y la puerta de ingreso más propia de un palacio que de un castillo. La torre del homenaje presenta garitones en sus esquinas y coronamiento de matacanes. Conserva los escudos de sus fundadores.

## CHAVALES

## ABRE SUS

## PUERTAS

El día 19, se inauguró una nueva tienda de Toledo, dedicada a nuestros pequeños y especializada en prendas deportivas, confección, zaparería, material escolar y regalos, para niños de 2 a 14 años.

Su nombre será CHAVALES, y está situada en la C/. Andalucía n.º 7.

Saludamos, desde la Guía de Toledo a María José (la propietaria) y deseamos la mejor de las suertes a este nuevo establecimiento, que traerá la moda y la alegría a los pequeños toledanos.

## CAFETERIAS

CAFETERIA DELFIN. - Taller del Moro, 1. Teléfono 21 09 37.  
 TOLEDO. - Zocodover, 15. Teléfono 22 10 45.  
 LAS NIEVES. - Nambroca (Toledo). Teléfono 36 60 25.  
 CANARIAS. - Canarias, 5. Teléfono 21 21 48.  
 COMERCIO 38. - Comercio, 38. Teléfono 21 00 20.  
 SAN ANTONIO. - Sillera, 14. Teléfono 21 28 47.  
 NOHA-NOHA. - Galerías Comerciales. El Miradero, planta 2.ª. Teléfono 21 29 17.  
 S.A.L.A.G.E.M. - C/. Argentina, 1.  
 CAFETERIA ADOLFO. - Galería Miradero.  
 CAFE-BAR 2001. - Colombia, 3. Teléfono 21 14 29.  
 SALAGEM. - Argentina, 1. Teléfono 21 07 60.

## DISCOTECAS

NOHA-NOHA. - Galería Comercial El Miradero, Pl. 2.ª. Teléfono 21 29 17.

## PUBS

CANARIAS. - C/. Canarias, 5. Teléfono 21 21 48.  
 DISCO-BAR GLASS. - Avda. Boladiez, 7.º B.  
 NOHA-NOHA. - Centro Comercial El Miradero, Planta 2.ª. Teléfono 21 29 17.

## BARES

CASA BLANCA. - Azanares, 43. Teléfono 22 20 79.  
 LA MURALLA. - Diputación, 1. Teléfono 22 00 33.  
 RINCON DEL BOHEMIO. - Sierpe, 4. Teléfono 21 37 32.  
 BURDEOS. - Junto Ambulatorio. Avda. Barber, 18. Teléfono 21 20 08.  
 LOS CUATRO TIEMPOS. - C/. Sixto Ramón Parro 5 y 7. Teléfono 22 37 62.  
 WIMPY. - Avda. Reconquista, 8. Teléfono 22 08 48.  
 TREBOL. - Santa Fe, 15. Teléfono 21 37 02.

## DISTRIBUIDORES

CERVEZA SKOL. - Subida Hospital, 8. Teléfono 22 52 34.

## RESTAURANTES

ADOLFO. - Granada, 6. Teléfono 22 73 21.  
 AURELIO. - Plaza del Ayuntamiento, 8. Teléfono 22 77 16.  
 LA TARASCA. - Hombre de Polo, s/n. Teléfono 22 43 42.  
 CASA PEDRO. - Bajada de San Martín, 2. Teléfono 22 03 26.  
 CASA LORENZO. - Polán, Km. 17. Teléfono 37 00 51.  
 VENTA LA ESTRELLA. - P.º de la Rosa, 140. Teléfono 22 10 34.  
 EL CARDENAL. - Paseo Recaredo, 24. Teléfono 22 08 62.  
 LA CUBANA. - Paseo Rosa, 2. Teléfono 22 00 88.  
 TROCADERO. - Avenida Reconquista, Bloque 1. Teléfono 22 00 02.  
 EL MIRADOR. - Nuñez de Arce, 11. Teléfono 22 07 00.  
 EL QUIJOTE. - (Platos combinados). Plaza Filipinas, 11. Tel. 21 17 53.  
 VENTA CERVANTES. - C/. Circo Romano, 15. Tel. 21 28 62.  
 HIERBABUENA. - Cristo de la Luz, 9. Tel. 22 34 63.

CASINO TOLEDO. - Plaza de la Magdalena, 1. Teléfono 22 35 01.  
 AVILA. - Avda. Barber, 30. Teléfono 21 08 74.  
 J. RAMOS. - Parque Residencial San Francisco. Ctra. Madrid-Toledo, Km. 62,200. Teléfono 35 78 27. Olias del Rey.  
 CANDIDO HERMANOS. - Carretera Madrid-Toledo, Km. 62,600. Teléfono 35 79 85. Olias del Rey.  
 BECQUER. - Taller del Moro, 5. Teléfono 22 39 33.  
 SAN ANTONIO. - Avenida América, 6. Teléfono 22 14 86.  
 CASA MARCOS. - Paseo de la Rosa, 110. Teléfono 22 00 98.  
 CERVANTES. - Circo Romano, 15. Teléfono 21 28 62.  
 RINCON DEL BOHEMIO. - Sierpe, 4. Teléfono 21 37 32.  
 COSTA RICA. - C/. C. Rica, 1. Teléfono 21 00 51.  
 OLREY. - Ctra. Madrid-Toledo Hm. 61. Tels. 35 78 29 - 35 81 49.

**Restaurante**  
**Aurelio**

Plaza del Ayuntamiento, 8  
 tlf. 227716  
 222097

Sinagoga, 6  
 Junto antiguo cine Moderno

## Restaurante "TROCADERO"

ESPECIALIDAD EN PAELLA

AVD. RECONQUISTA, 10

Tel. 22 00 02

TOLEDO

## Restaurante VENTA LA ESTRELLA

ESPECIALIDADES: - COCINA CASERA  
 - RABO DE TORO  
 - CODILLO A LA PIMIENTA  
 - PALETA ADOVADA



PASEO DE LA ROSA, 140 - TELEFONO 22 10 34 - TOLEDO

## Restaurante ATALAYA

Bodas, Banquetes, Reuniones - Especialidad en carnes a la brasa

Ctra. Madrid-Cádiz, Km. 81 - La Guardia - Tel. 13 81 65 (Toledo)

ABIERTO DIA Y NOCHE

## ALOJAMIENTOS

### HOTELES

PARADOR NACIONAL DE TURISMO - Cerro del Emperador Teléfono 22 18 50

CARLOS V. - J. Labrador, 1. Teléfono 22 21 00

EL CARDENAL - Ctra. Madrid, s/n Teléfono 22 46 22

### HOSTALES

LOS CIGARRALES. - C/ Circunvalación, 13. Teléfono 22 16 72.

LOS GUERREROS. - Avda Reconquista, 8. Telefonos 21 18 07 - 22 36 17.

SANTA BARBARA. - Avda. Santa Barbara, 8. Teléfono 22 02 98.

LA HOSPEDERIA DE SAN BERNARDO C/ Hospedería de Bernardo, 3 22 54 73.

### PENSIONES

LA VEGA. - Tavera, 8. Teléfono 22 70 47.



*José Luis*  
PELUQUERO  
DE SEÑORAS

RECOLETOS, n.º 3  
(PLAZA DE SAN AGUSTÍN)  
TELÉFONO 213953  
TOLEDO

## R. RUIZ CARPINTERIA MECANICA DE ALUMINIO

PUERTAS, VENTANAS, TERRAZAS  
PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

C/ San Antón, 9 - Telef. 22 03 22 - TOLEDO

## IR DE COMPRAS

### ARTESANIA

Hierro, Metal, Bronce.  
Taller. Juan Bautista Monegro, 4. Teléfono 22 32 43 Exposición y Venta Plaza del Ayuntamiento, 6. Tel. 21 14 48 TOLEDO

### ANTIGÜEDADES

FRIGERIA SELECCION. - Puerta Llana, 4. Teléfono 22 29 83.  
PEDRAZA MARTI. - Plaza Ayuntamiento, 12. Teléfono 22 27 17.  
PEDRAZA BALACIOS-CASA BALAGUER. - Ciudad, 15. Teléfono 21 25 25

### MUEBLES

TOLDOS CARRILLO. - Ctra. Toledo (Torrijos). Teléfono 76 06 49.  
INTER MUEBLE. - Olias. Teléfono 35 78 30.  
R. RUIZ. - C/ San Antón, 9. Teléfono 22 03 22  
HONG-KONG. - Mimbres, Canas, Bambúes. Artículos exóticos de importación. Arrabal, 22. Teléfono 21 02 06.

### TINTORERIAS

JUAN PASCUAL. - Azacanes, 3. Boli-  
via, 12. Teléfono 22 18 03.

### PELETERIAS

GARCIPIEL. - Trinidad, 16. Teléfono 22 97 12  
PELETERIA MENOR. - Nueva Orleans, 3. Teléfono 21 13 47

### PELUQUERIAS

FELIX. - Bajada Corral de Diego. Teléfono 22 02 02. Barrio Rey, 1. Teléfono 22 86 02.  
JOSE LUIS. - Recoletos, 3. Teléfono 21 39 53

### COMISOS

FEMODIX. - Centro Comercial el Miradero. Local 101. Teléfono 21 01 25.

### MAQUINARIA AGRICOLA

PASQUALI. - C/ Duque de Ahumada, 1. Teléfono 22 41 41.

### OPTICAS

VIUDA DE HURTADO. - T. Olmo, 11. Teléfono 22 14 68.

## EXCLUSIVAS CARRASCO

Agente de la Propiedad.  
INMOBILIARIA.

Compra-venta de fincas rusticas,  
pisos, solares, casas, traspasos,  
alquileres.

Calle Plata, n.º 10.  
Telfs. 22 22 69 y 22 25 42.



## IR DE COMPRAS

### ESTETICIENS

CHARO - Nuncio Viejo, 1-1ª izqda  
Teléfono 22 35 28

### FERRETERIAS

LAS TORRES - Fuenlabrada, 12 (P  
i.: Teléfono 23 01 79.

### ACADEMIAS

CENTRO INFORMATICO - Azacanes,  
nº 41 22 20 44

VALDEMARIA - Pza de la Concep-  
cion, 1. Teléfono 21 03 01

GREDOS - C/ Union, 4 Teléfono  
21 10 28

MARCHA - C/ de la Granada 1-1ª  
Teléfono 22 34 94.

### AIRE ACONDICIONADO

CASANOVA - Gante, 1. Teléfono  
22 27 57

### REGALOS

ESTANCO - Artículos de Regalo para  
Fumador Pza Solarejos, 2. Teléfono  
22 32 65

### MAQUINARIA DE OFICINA

GESTETNER - Nuncio Viejo, 1. Telé-  
fono 22 05 34

### ALUMINIO

R RUIZ - San Anton, 9 Teléfono  
22 03 22

PUERTAS MAVISA - Paseo de la  
Rosa, 142 Teléfono 22 80 11

### ACUARIOS

TROPIPEZ - Cedena, 2. Poligono in-  
dustrial. Teléfono 23 06 18

### BOLSOS DE VIAJE

E JUMAISA, L - C/ Chile, nº 3 C/  
Cordoneras, 5 Teléfono 22 28 88.

### ASISTENCIA SANITARIA

ASISA - Colombia, 3. Teléfono  
22 42 08

SANITAS - C/ Escalona, 5 Bis 1ª.  
Tel. 21 25 03.

### DEPORTES

DEPORTES OLIMPIC - Galenas del  
Miradero

BAHAMONTES - Plaza Magdalena, 1  
Teléfono 23 38 70.

SHOTOKAN - Avda. Santa Barbara,  
bloque 20. Teléfono 21 22 70.

### ELECTRODOMESTICOS

LA VOZ DE ORO - Quintanar, 2. Telé-  
fono 22 54 00

ELECTRODOMESTICOS CHANO  
-Nuncio Viejo, 5. Teléfono 22 20 48

Avda. Barber, 32. Teléfono 22 24 51  
DISTRIBUIDORA MADRILEÑA - G. Mi-  
radero, K. 211. Teléfono 21 27 15

TRANCHE - Galena Comercial El  
Miradero. Local 119. Teléfono  
21 05 18.

SINGER - WERTHEIM - Plata, 5. Telé-  
fono 22 73 22.

### SEGUROS

LA VASCO NAVARRA - Nuncio Viejo,  
1. Teléfono 22 35 28.

### SE COMPRA, SE VENDE

CAMBALACHE EL ZOCO - Pozo  
Amaro, 7. Teléfono 21 31 66.

### FLORISTERIAS

ANABEL - Santa Barbara, 44. Telé-  
fono 21 03 20.

JUSTY - Galicia, 7. Teléfono 22 88 06.

MARAVILLAS - Cuesta del Aguila, 13.  
Teléfono 22 11 89

### BOUTIQUES

GERCHARI - Plata, 10. Teléfono  
22 74 03.

MAESO - Ropa infantil y Juvenil. C/  
Barrio Rey, 3. Teléfono 22 91 11

### CONFECCIONES

ECO TEXTIL GLOMI. - C/ Cervantes,  
4

GARCIPIEL - Alta peletería. Trinidad,  
nº 16. Teléfono 22 97 12.

NAVARRO. - Comercio, 7. Teléfono  
22 27 89

### CRISTALERIAS

CRISTALERIAS TOLEDO - Bolivia, 3  
Teléfono 22 11 82.

### JOYERIAS

JOYERIA FELIX - Potosí, 3 y Avda.  
Sta. Barbara, 52. Teléfono 21 19 41 y  
22 46 21. Toledo

CASANOVA - Comercio, 46. Teléfono  
22 35 92.

### INMOBILIARIAS

CARRASCO - Plata, 10. Telefonos  
22 22 69 y 22 25 42.

VISTA HERMOSA - Valencia, 1. Telé-  
fono 22 32 50.

*Flores  
y plantas*  
**Fusty**  
**NOVIAS,  
CORONAS  
Y DECORACION**  
Galicia, 7. Toledo  
Tel. 22 88 06

★★★  
**HOTEL  
CARLOS**  
V  
Restaurante  
Plaza Horno Magdalena, 3  
Teléfs. 22 21 00/04

restaurante  
**s. antonio**  
toledo  
Fácil aparcamiento  
  
direccion:  
emeterio  
Teléfono 22 14 86



La numeración de los monumentos se corresponde con la del mapa turístico.

- 1 Hospital de Tavera.
- 2 Puerta Nueva de Bisagra
- 3 Puerta Vieja de Bisagra
- 4 Puerta del Cambrón.
- 5 Iglesia de San Juan de los Reyes
- 6 Sinagoga de Sta. María la Blanca
- 7 Sinagoga del Tránsito y Museo Sefardi
- 8 Casa y Museo de El Greco
- 9 Iglesia de Santo Tomás
- 10 La Catedral.
- 11 Museo de Santa Cruz.
- 12 El Alcázar
- 13 Mezquita del Cristo de la Luz.
- 14 Puerta del Sol
- 15 Puente de Alcántara.
- 16 Museo Viciano Macho.
- 17 Puente de San Martín.
- 18 Ermita del Cristo de la Vega
- 19 Iglesia de Santiago del Arrabal.
- 20 Posada de la Hermandad
- 21 Taller del Moro y Palacio de Fuensalida
- 22 Oficina de Información de Turismo
- 23 Plaza de toros.
- 24 Correos y Telégrafos.
- 25 Teléfonos.
- 26 Banco de España.
- 27 Oficina de Viajes de la RENFE.
- 28 Ayuntamiento
- 29 Estación de Ferrocarril.
- 30 Estación de Autobuses.
- 31 Plaza de Zocodover. Centro de la ciudad
- 32 Museo de los Concilios y de la Cultura Visigótica (iglesia de San Román)
- 33 Castillo de San Servando.
- 34 Museo de Arte Contemporáneo.
- 35 Parador.
- 36 Camping.
- 37 Camping.
- 38 Casa de Socorro



**INTER  
MUEBLE**

Olas T. 357830  
Todo en Muebles  
Fabricación Propia

**GALERIA SELECCION**

Pintura. Objetos de  
Arte - Exposiciones  
Puerta Llana, 4  
Teléf. 22 29 83  
Toledo



Restaurante  
**"Venta Cervantes"**

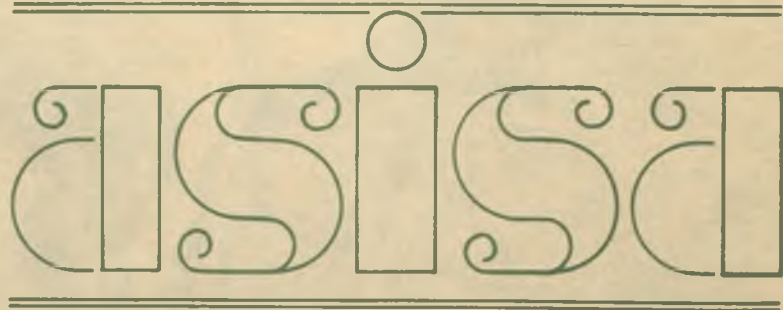
Circo Romano, 15 - TOLEDO - Tel. 21 28 62

**MAGNIFICO APARCAMIENTO**

MAS DE 20.000 MEDICOS A SU  
SERVICIO EN TODA ESPAÑA

## **ASISTENCIA SANITARIA COMPLETA**

Prima mensual: 1.529 ptas. persona/mes



## **ASISTENCIA SANITARIA INTERPROVINCIAL**

DELEGACION EN TOLEDO:  
C/. Colombia, 3, 2.º A  
Teléfonos 22 42 08 - 22 71 23



## Restaurante "Los Cigarrales"

C/ ANTONIO LOPEZ, 52  
TEL. 400 74 52. MADRID 18

### Especialidades de la Casa

Besugo a la espaldia	Perdiz toledana
Cordero asado pañera	Pescadilla a la sidra
Chuleton Cigarral	Lubina a la sal
Conejo campero	Besugo a la sal



## Le Interesa Saber

### MEDIOS DE COMUNICACION

ANTENA 3. - Teléfono 21 24 21.  
RADIO 80. - Teléfono 22 20 80.  
DIARIO YA. - Teléfono 21 11 58.  
LA VOZ DEL TAJO. - Teléfono 22 81 00.  
EL ALCAZAR. - Teléfono 22 16 66.  
RADIO TAJO. - Plaza de la Merced, 1. Teléfono 22 53 00.  
RADIO TOLEDO. Pza. de la Merced, 1. Tel. 22 53 00

### URGENCIAS

BOMBEROS - Teléfono 22 60 80.  
CASA DE SOCORRO. - Teléfono 22 29 00.  
AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL. - Teléfono 22 13 55.  
AMBULANCIAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL. - Teléfono 22 55 00.  
AMBULANCIA CRUZ ROJA. - Teléfono 22 59 00.  
AMBULANCIA FINISTERRE. - Teléfono 22 37 53.  
OXIGENO MEDICINAL. - Teléfono 22 87 04.

### OTROS TELEFONOS DE INTERES

RENFE. - Teléfono 22 30 99.  
CORREOS. - Teléfono 22 36 11.  
ESTACION DE AUTOBUSES. - Teléfono 22 20 76.  
AVISO AVERIAS TELEFONICAS. - Teléfono 002.  
INFORMACION PROVINCIAL. - Teléfono 003.  
INFORMACION METEOROLOGICA. - Teléfono 094.  
TELEGRAMAS POR TELEFONO. - Teléfono 22 20 00.

### DIRECCIONES Y TELEFONOS DE LAS CONSEJERIAS

AGRICULTURA. - Palacio de la diputación. Plaza de la Merced, 4. Teléfono 21 12 40.  
ECONOMIA Y HACIENDA. - Consejero: Excmo. Sr. D. Juan Pedro Hernández Molto. Cuesta de Carlos V, 10. Teléfonos. Centralita: 21 04 24. Consejero: 21 19 52. Viceconsejero: 21 29 00. Director General de Hacienda y Política Financiera: 21 19 00. Interventor: 21 05 51. Depositario: 21 04 24. Director General de Economía: 21 29 04.  
EDUCACION Y CULTURA. - C/ Trinidad, 8. Teléfonos. Centralita: 22 34 50. Director General de Educación: 22 07 78. Secretario General Técnico: 22 09 75. Director General de Bellas Artes y Animación Sociocultural: 22 34 89. Director General de Bellas Artes: 22-34 61.  
INDUSTRIA Y COMERCIO. - Palacio de Benacazón Recoletos, 3. Teléfonos 21 09 00-04-08.

SANIDAD Y CONSUMO. - Consejero: Excmo. Sr. D. Miguel Espinosa Gaitán. C/ Real, 2. Teléfono 21 25 12-16.  
TRABAJO Y BIENESTAR SOCIAL. - C/ Real, 2. Teléfonos 21 19 58 - 21 20 12.

TRANSPORTES Y COMUNICACIONES. - Edificio Gabinete de Seguridad e Higiene. Avda. Palomarejos, s/n. Teléfono 21 33 00-04-08-16.

TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTE. - Plaza de Zocodover, 11. Teléfono 22 14 00 - 22 10 52. Director General de Turismo: 22 15 16 - 22 15 20.

### CAFETERIA-BAR SALA DE BINGO

C. D. TOLEDO

Marqués de Mendigorria, 4

Abierto de 7 a 3  
Tels. 22 54 12-18

TOLEDO



## INTER MUEBLE

Olias T. 357830  
Todo en Muebles  
Fabricación Propia

### GALERIA SELECCION

Pintura. Objetos de  
Arte - Exposiciones  
Puerta Llana, 4  
Teléf. 22 29 83  
Toledo

### CAFETERIA PUB



Especialidad en Hamburguesas

Abierto hasta las 2 de la madrugada  
Canarias.5 T.212148

# TRANSPORTES

## HORARIO TRENES

### TRENES DE TOLEDO A MADRID ATOCHA

TOLEDO SALIDAS		ATOCHA LLEGADAS
6,22		7,50
6,50	(1)	8,20
7,35		9,05
9,00	(1)	10,35
10,23		11,50
11,52		13,20
13,23		14,50
14,08	(1)	15,35
14,22		15,50
16,22		17,50
17,37	(1)	19,05
18,16		19,45
20,40		22,05
21,30	(2)	22,55
22,04		23,33

(1) Automotor con trasbordo a U. T. en Parla.

(2) Automotor via Parla.

### TRENES DE MADRID ATOCHA A TOLEDO

ATOCHA SALIDAS		TOLEDO LLEGADAS
7,08	(1)	8,36
8,20		9,48
8,55		10,22
10,00		11,26
10,25	(1)	11,46
11,45		13,12
14,05		15,31
15,20	(1)	16,48
16,30		18,02
17,35		19,04
18,23	(1)	19,42
19,10		20,39
20,00		21,27
20,40	(2)	21,59
21,00		22,28

(1) Con trasbordo a automotor en Parla.

(2) Automotor via Parla.

## TAXIS

PALOMAREJOS - Teléfono 22 16 98  
 ESTACION - Teléfono 22 16 99  
 RECONQUISTA - Teléfono 22 16 96  
 CUESTA CARLOS V. - Teléfono 22 23 96

## HORARIO DE AUTOBUSES

### TOLEDO-MADRID

Galiano (laborables). - 7, 8, 9, 13, 15, 14.  
 Galiano (laborables). - 7, 8, 9, 13, 14, 30, 15, 20, 15.  
 Festivos - 7, 8, 9, 13, 15, 14, 30, 15, 17, 19, 30, 20, 15, 23.  
 Continental (laborables). - 11, 11, 30, 17, 30, 18 y 19.  
 Festivos - 11, 30, 17, 30, 18, 19 y 19, 30.

### MADRID-TOLEDO

Galiano (laborables). - 11, 12, 18, 30, 19, 30, 20, 50 y 22.  
 Festivos. - 10, 30, 12, 18, 30, 19, 30, 20, 50, 22, 23 y 1.  
 Continental (laborables). - 7, 9, 9, 30, 13 y 15.  
 Festivos. - 9, 9, 30, 13 y 15.

### AUTOBUSES SAMAR, S. A.

#### SALIDAS DE TOLEDO:

A San Pablo. - 11,00, 15,30 (excepto sábados, que sale a las 13,30), 17,15 y 18,30 (excepto sábados).

Domingos y festivos, a las 9,30 (salida de Venta de Aires, coche Madrid) y 23,00.

A Madndejos. - 11,00, 13,30, 14,00, 17,30 (excepto sábados). Domingos y festivos, a las 13,30 y 17,30.

A Urdá. - 17,30 (laborables y festivos).  
 A Añover-Cobeja. - 11,00, 11,30 y 17,00 (excepto sábados).

A Navalmoradas y Navalucillos. - 9,30 (salida Venta Aires, coche Madrid), 14,00, 17,15 y 20,30 (salida Venta Aires, coche Madrid). Domingos y festivos, a las 9,30 (Venta Aires, coche Madrid), y a las 23.

A San Martín de M. - 17,15 (martes, a las 14,00).

#### REGRESO A TOLEDO

De San Pablo. - 6,00, 7,30, 13,30 y 14,45 (excepto sábados). Domingos y festivos, a las 7,30 y 18,15 (Madrid).

De Madridejos. - 6,00, 6,45, 8,00, 13,30 y 15,30. Domingos y festivos, a las 7,30 y 13,30.

De Urdá. - 7,00. Domingos y festivos, a las 7,50.

De Cobeja a Añover. - 8,00, 13,30 y 15,30 (salida de Yuncos).

De Seseña. - 6,45 horas.

De Los Navalucillos. - 6,45, 13,45 y 17,15 (en verano se retrasa media hora). Domingos y festivos: 6,45 y 17,45 (verano se retrasa media hora).

De los Navalmorales. - 7,00, 14,00 y 17,30 (verano se retrasa media hora). Domingos y festivos, a las 7,18 (verano se retrasa media hora).

De San Martín de M. - 7,15. Domingos y festivos, a las 7,15 y 18,15.

#### SALIDA DE MADRID:

A los Navalucillos-Los Navalmorales. - Laborables, a las 8,30, 16 y 19,30. Domingos y festivos, a las 8,30 y 22,00.  
 A Ciudad Real. - 14,15 horas. Domingos y festivos, a las 22.

#### REGRESO A MADRID

De Los Navalucillos. - 6,30, 13,30 y 17,30. Domingos y festivos, 6,30 y 17,45.

De Ciudad Real. - 5,45 horas.

## ESTACION DE AUTOBUSES

### AUTOCARES RUBIO

Estacion de Autobuses. Teléfono 22 50 83. Líneas regulares.

Toledo Villacañas y Quintanar, 11, 13,45 y 18 h. Sábados 14 h.  
 Quintanar a Toledo, 7 y 13 h. Sábados 7 h.

Toledo a Villacañas y Corral de Almaguer y Tarancón, 13,45 h.

V. Alcardete. Corral de Almaguer Toledo, 6,45 h.

Toledo Corral de Almaguer. V. Alcardete, 17,45 h. Sábados 14 h.

Toledo Mora de Toledo, 12, 14, 16,30 y 19,15 h. Sábados 12, 14 y 17,30.

Mora de Toledo a Toledo, 8, 9, 14 y 15,30 h. Sábados 8 y 14 h.

Servicio Discrecional de viajeros por España y el Extranjero. Información. Teléfono 22 50 83 y 19 10 15.

## PELUQUERIA DE SEÑORAS SALONES



C/ Bajada Corral de Diego  
 Tel. 22 2002

C/ Barrio Rey, 1  
 Tel. 22 8602 TOLEDO

# Le interesa Saber

AGRUPACION DE MUSICA TOLEDANA. - C/ Plaza de San Vicente, 4.  
ARZOBISPADO. - Arcos Palacios. Teléfono 22 41 00.  
AYUNTAMIENTO. - Plaza del Consistorio. Teléfono 22 28 00.  
ANTENA 3. - Comercio, 46. Teléfono 21 41 21.  
EL ALCAZAR. - Alferezes Provisionales, s/n. Teléfono 22 14 21.  
ALIANZA POPULAR. - Miguel de Cervantes, 6. Teléfono 21 01 00.  
AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL. - Avenida Borver, s/n. Teléfono 22 13 55.  
AMBULANCIAS DE LA CRUZ ROJA. - General Moscardó, 6. Teléfono 22 29 00.  
AMBULANCIAS FINISTERRE. - Miguel de Cervantes, 4. Teléfono 22 37 73.  
CAMARA DE LA PROPIEDAD URBANA. - Plata, 20. Teléfono 22 37 26.  
COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS. - Santa Isabel, 4. Teléfono 22 42 42.  
COLEGIO AGENTES DE SEGUROS. - Marqués de Mendigorria, 1. Teléfono 22 89 04.  
COLEGIO A. T. S. - Teléfono 22 38 71.  
COLEGIO OFICIAL DE FARMACEUTICOS. - Duque de Lerma, 7. Teléfono 22 83 12.  
COLEGIO PROVINCIAL DE SECRETARIOS. - Plaza de la Merced. Teléfono 22 30 22.  
COLEGIO PROVINCIAL DE VETERINARIOS. - Menores, s/n. Teléfono 22 39 52.  
COLEGIO PROVINCIAL DE MEDICOS. - Canarias, 4. Teléfono 22 16 19.  
COMISIONES OBRERAS. - Plaza San Agustín, 1. Teléfono 22 18 60.  
CONSEJERIA DE COMISIONES Y TURISMO. - C/ Zocodover, 11.  
CONSEJERIA ECONOMIA Y HACIENDA. - C/ Cuesta Carlos V.  
CONSEJERIA DE AGRICULTURA. - C/ Diputación Provincial.  
CONSEJERIA DE EDUCACION Y CULTURA. - Palacio de Benacazón.  
CONSERVATORIO DE MUSICA. - Teléfono 21 10 20.  
CAMARA DE LA PROPIEDAD URBANA. - Plata, 20. Teléfono 22 37 26.  
CAMARA DE COMERCIO. - San Vicente, 3. Teléfono 22 38 17.  
CAMARA AGRARIA. - Cuesta de Carlos V, s/n. Teléfono 22 30 16.  
CENTRO DEMOCRATICA Y SOCIAL. - Sillería, 3. Teléfono 21 31 00.  
CENTRO UNIVERSITARIO DE TOLEDO. - San Marcos, s/n. Teléfono 21 27 61.  
DIPUTACION PROVINCIAL. - Plaza de la Merced, 1. Teléfono 22 52 00.  
DELEGACION DE HACIENDA. - Teléfono 22 15 50.  
DELEGACION ABASTECIMIENTOS Y TRANSPORTES. - Plaza Padre Mariana, 4. Teléfono 22 30 32.  
DELEGACION PROVINCIAL DE DEPORTES. - Teléfono 22 22 30.  
DEPORTES ESCOLAR. - Teléfono 22 10 03.  
DELEGACION PROVINCIAL EDUCACION Y CIENCIA. - T. Miguel Cervantes, 6. Teléfono 22 74 50.

DELEGACION PROVINCIAL DE ESTADISTICA. - T. Ohio, 5. Teléfono 22 55 61.  
DELEGACION PROVINCIAL DE INDUSTRIA. - Concepción, 4. Teléfono 22 37 49.  
DELEGACION PROVINCIAL DE INDUSTRIA Y FERIA DE ARTESANIA. - H. Tavera, s/n. Teléfono 21 16 00.  
INSTITUTO NACIONAL DE ASISTENCIA SOCIAL. - Armas, 6. Teléfono 22 15 01.  
DELEGACION PROVINCIAL DEL M.O.P.U. - Santa Clara, 6. Teléfono 22 66 04.  
DELEGACION PROVINCIAL MINISTERIO DE AGRICULTURA. - Alferezes Provisionales, 7.  
DELEGACION PROVINCIAL DEL MINISTERIO DE CULTURA. - Trinidad, 8. Teléfono 22 39 81.  
DELEGACION PROVINCIAL MINISTERIO DE TRABAJO. - Cuesta Carlos V, s/n. Teléfono 22 21 15.  
DELEGACION PROVINCIAL DE TURISMO. - Plaza Zocodover. Teléfono 22 14 00.  
GOBIERNO CIVIL. - Plaza Zocodover, s/n. Teléfono 22 60 50.  
GOBIERNO MILITAR. - Caballeros, 1. Teléfono 22 16 51.  
INSTITUTO NACIONAL DE BACHILLERATO. - San Antonio, s/n. Teléfono 22 35 94.  
INSTITUTO NACIONAL ALFONSO EL SABIO. - Polig. Industrial, s/n. Teléfono 23 09 70.  
INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO. - San Agustín, 3. Teléfono 22 73 00.  
INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD. - M. Cervantes, 4. Teléfono 22 29 10.  
JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA-LA MANCHA. - Alfonso XII, 7. Teléfono 21 04 24.  
CONSEJERIA DE ECONOMIA Y HACIENDA. - Alfonso XII, 7. Teléfono 21 29 00.  
GABINETE DE PRENSA. - Plaza Conde, s/n. Teléfono 21 19 00.  
SECCION DE AGRICULTURA. - Plaza de la Merced, 8. Teléfono 21 12 40.  
JUNTA DE PROTECCION DE MENORES. - San Ildefonso, 7. Teléfono 22 38 51.  
JUZGADO DE 1ª INSTANCIA. - Plaza del Ayuntamiento, s/n. Teléfono 22 34 20.  
ORGANIZACION NACIONAL DE CIEGOS. - Sillería, 6. Teléfono 21 31 44.  
PARTIDO DEMOCRATICO LIBERAL. - Teléfono 21 07 89.  
PATRONATO DE PROTECCION DE LA MUJER. - San Ginés, 1. Teléfono 22 39 30.  
PATRONATO DE APUESTAS MUTUAS. - Sillería, 7. Teléfono 22 17 32.  
P. S. O. E. - Ocaña, 6. Teléfono 21 37 38.  
PARTIDO COMUNISTA DE ESPAÑA. - Teléfono 22 01 19.  
RADIO TOLEDO. - Plaza de la Merced, 1. Teléfono 22 53 00.  
RADIO 80. - Núñez de Arce, 12. Teléfono 22 20 80.  
REGISTRO DE LA PROPIEDAD. - Miguel Cervantes, 4. Teléfono 22 18 23.  
RESIDENCIA UNIVERSITARIA FEME-

NINA. - Teléfono 22 20 33.  
U. G. T. - Diputación, 6. Teléfono 22 82 12.  
TELEFONICA. - Plaza República Dominicana, 4. Teléfono 22 90 00.  
P. D. P. - Teléfono 21 01 06.

## MONUMENTOS Y MUSEOS DE TOLEDO

HOSPITAL DE TALAVERA. - Teléfono 22 04 51. Precio 150 ptas. (privado). Horario de 10 a 13,30 - 15,30 a 18.  
IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS REYES. - Teléfono 22 38 02. Precio 40 ptas. (privado). Horario de 10 a 13,45 - 15,30 a 18 (en verano, 19,00).  
SINAGOGA DE SANTA MARIA DE LA BLANCA. - Precio 25 ptas. (privado). Horario de 10 a 14 - 15,30 a 18 (en verano, 19 horas).  
SINAGOGA DEL TRANSITO Y MUSEO SEFARDI. - Teléfono 22 38 65. Precio 75 ptas. (estatal). Horario de 10 a 14 - 16 a 19. Cerrado domingos tarde y lunes.  
CASA Y MUSEO DEL GRECO. - Teléfono 22 40 46. Precio 75 ptas. (estatal). Horario de 10 a 14 - 16 a 19. Cerrado domingos tardes y lunes.  
IGLESIA DE SANTO TOME (Cuadro del Entierro del Conde de Orgaz). - Teléfono 21 02 29. Precio 55 ptas. (privado). Horario de 10 a 13,30 - 15,30 a 18 (en verano, 19 horas).  
CATEDRAL. - Teléfono 22 22 41. Precio 150 ptas. (privado). Horario de 10 a 12 - 15,30 a 18 (en verano, a 19 horas).  
MUSEO DE SANTA CRUZ. - Teléfono 22 10 36. Precio 150 ptas. (incluido el Museo de los Concilios). Cerrado domingos tarde y lunes (estatal). Horario 10 a 18 horas.  
ALCAZAR. - Teléfono 22 30 38. Precio 75 ptas. (Ejército). Horario 9,30 a 18,30 (del 1/9 al 31/10), 9,30 a 18 (del 1/11 al 28/2).  
MUSEO DE VICTORIO MACHO. - Precio 75 ptas. (privado). Horario de 10 a 14 - 15,30 a 18 horas. Cerrado martes tarde y miércoles.  
TALLER DEL MORO Y PALACIO DE FUENSALIDA. - Teléfono 22 45 00. Precio 75 ptas. Horario de 10 a 14 - 16 a 19 horas. Cerrado domingos tardes y lunes (estatal).  
MUSEO DE LOS CONCILIOS Y DE LA CULTURA VISIGOTICA. - Precio 150 ptas., conjunto con el Museo de Santa Cruz (estatal). Horario de 10 a 14 - 16 a 19 horas. Cerrado domingos tarde y lunes.  
MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO. - Teléfono 22 78 71. Precio 75 ptas. (estatal). Horario de 10 a 14 - 16 a 19 horas. Cerrado domingos tarde y lunes.  
REAL MONASTERIO DE SANTO DOMINGO DE SILOS. - (El Antiguo). Precio 100 ptas. Horario de 11 a 13,30 - 16 a 18,30 horas. Cerrado domingos mañana (privado).



CAFETERIA  
RESTAURANT  
PISCINA  
"LAS NIEVES"

— ❖ —  
SALON PARA COMUNIONES  
BAUTIZOS, CONVENCIONES, ETC.

Teléf 36 60 25

NAMBROCA (Toledo)

# CERVEZAS SKOL

C/. Subida Hospital, 8 - Teléf. 22 52 34

# CHARO'S

ESTETICIEN TITULADA

Masaje - Cuero cabelludo - Limpieza de cutis - Masaje corporal  
Depilación a la cera - Manicura - Pedicura - Gimnasia pasiva

C/. Nuncio Viejo, 1 - 1.º Izqda. - Tel. 22 35 28 - TOLEDO

## CAFETERIA

# S.A.L.A.G.E.M.

NUEVA DIRECCION

Argentina, 1 - Tel. 210760  
TOLEDO



TINTORERIA Y LAVANDERIA  
LIMPIEZA EN SECO

# JUAN PASCUAL

Casa fundada en 1860

Azacanes, 3 - Tel. 22 16 03 ● Bolivia, 2 - Tel. 22 16 03



## MOTOR

### AGENCIAS OFICIALES

MERCEDES - Claudio Avila Poligono Industrial. Teléfono 23 00 80

LAND ROVER - Carretera de Madrid, km. 83 Teléfono 25 80 50

CITROEN-PEUGEOT - Duque de Ahumada, s/n Teléfono 22 08 46

SEAT. - Poligono industrial. Parcela 146. Teléfono 23 07 00.

### AGENCIAS DE TRANSPORTES

EL RAPIDO. - Línea regular de mercancías MADRID-TOLEDO. Mudanzas Poligono Industrial. Parcela 137. Teléfono 23 02 66 TOLEDO-MADRID Gran Via, 5. Teléfono 489 00 71.

### ASEGURADORAS

MAPFRE. - Méjico, 1 Teléfono 22 19 50

LA VASCO NAVARRA. - Nuncio Viejo, 1. Teléfono 22 35 28.

### AUTO-ESCUELAS

AREVALILLO. - Plata, 4 Teléfono 22 41 23.

SANTA BARBARA. - Sillera, 10. Teléfono 22 17 19.

### RECAUCHUTADOS

RECAUCHUTADOS BOMBA. Neumáticos Good Year. Duque de Ahumada. Teléfono 21 11 17.

### ESCUELA DE KARATE Y GIMNASIA

## SHOTOKAN

空手道



柔道館

KARATE

DEFENSA PERSONAL  
GIMNASIA FEMENINA

Avda. Santa Bárbara, bloque 20  
Teléf. 21 22 70 - TOLEDO



A las horas en punto noticias nacionales e internacionales.

**LUNES A VIERNES**

- 06,00 Para empezar
- 08,00 Informativo Cadena
- 08,20 Toledo, hoy
- 08,30 El Bus de las 8,30
- 12,00 El Escaparate de Toledo
- 13,30 Informativo local 13,30
- 14,00 Informativo cadena
- 14,20 Toledo deportivo
- 14,30 Patio musical
- 15,00 La vuelta a España en 80 días
- 16,00 El Radiador
- 18,00 Kanguro
- 20,00 Entre nosotros, lunes y miércoles
- 20,00 Al loro, martes y viernes. Musical, jueves
- 21,00 Toledo deportivo
- 21,30 Estéreo 80
- 22,00 Informativo cadena
- 23,30 Hablamos de música
- 23,00 80 Deportes
- 24,00 Barbacoa. Viernes: la guía del Video.
- 01,00 Al ritmo de la Madrugada.

Nota: A todas las horas menos tres minutos, informativo de 7 a 24 horas.

**SABADO**

- 06,00 Casi al Alba
- 08,30 El Campo
- 09,00 Oxígeno
- 10,00 Videomanía
- 11,00 80 Tren musical
- 12,00 Lotería
- 12,30 Los jóvenes preguntan
- 13,30 Informativo, sábado
- 13,40 Toledo deportivo fin de semana
- 14,00 Patio musical
- 15,00 A vista de pájaro
- 16,00 Kanguro
- 21,00 80 años de jazz
- 22,00 Buenas Vibraciones
- 23,00 80 Deportes
- 24,00 Maratón Mara

**DOMINGO**

- 09,00 El séptimo día
- 09,15 Padres rebeldes
- 10,00 Plaza mayor
- 11,00 Estereofonía
- 12,00 Mujer 80
- 14,00 Tarde de fiesta
- 14,40 Domingo deportivo
- 14,50 Domingo, noticias
- 15,00 Esto es Jauja. Fútbol
- 19,00 Tras el pitido final
- 20,00 New York, New York
- 21,00 Especial Toledo Deportivo
- 22,00 Los Conciertos de Radio 80
- 00,00 La hora de las Brujas
- 02,00 Al ritmo de la madrugada

Nota: A todas las horas menos tres minutos, informativos.

**ONDA MEDIA  
1.080 Kcs.**

**INFORMATIVOS LOCALES Y PROVINCIALES**

- 08,30 Matinal Toledo.
- 09,25/09,55/10,25/10,55 Avances informativos.
- 12,30 Nuestra tierra (corresponsales)
- 15,30 Crónica de una provincia
- 10,05 Conocer es saber (Cultural-domingos)
- 19,30 El informativo de la tarde.

**INFORMATIVO REGIONAL**

- 13,30 Objetivo Castilla-La Mancha. En conexión con todas las emisoras de la Rueda RADIO en Castilla-La Mancha.

**DEPORTES**

- 14,00 Tododeporte 1.ª Edición.
- 20,45 Tododeporte 2.ª Edición.
- 11,00 El marcador (domingos)
- 16,30 Carrusel deportivo (domingos)
- 21,00 Tarjeta amarilla (domingos)

**PROGRAMAS DE OPINION**

- 18,05 No hay derecho.
- 09,00 Nuestros barrios (sábados)
- 10,30 Toledo palmo a palmo (sábados)
- 19,00 El Ayuntamiento al habla (jueves)

**RADIO SERVICIO**

- 12,05 El Zoco (compra - venta)
- 15,00 El campo (inf. agrario)

**MISCELANEAS**

- 09,00 Onda Media: Aquí la Ser.
- 15,15 Los Porretas.
- 18,05 Tu casa: La Radio (cine, ocio, consumo...)
- 11,30 Ciudadanos.

**RELIGIOSOS**

- 08,30 La Misa (Domingos)
- 09,00 Comunicación fraterna (Domingos)



**F. M.  
Estéreo 100.7 Mcs.**

**DE LUNES A VIERNES**

- 07,00 El CUCO
- 09,00 DISCO-EXPRESS
- 10,00 EL AVANCE (informativo)
- 10,05 AÑEJOS
- 12,05 EL PERISCOPIO
- 13,30 OBJETIVO: CASTILLA-LA MANCHA (informativo regional)
- 14,00 INFORMATIVO RUEDA RATO.
- 14,30 CON ESTILO
- 15,05 ESTUDIO 4
- 16,05 25 MUSICALES
- 17,05 LA PASARELA
- 20,00 EL AVANCE (informativo)
- 20,05 EL MIRADOR
- 22,00 TOLEDO LA NUIT
- 02,00 Cierre.

**SABADOS**

- 07,00 TUTTI FRUTTI
- 13,30 OBJETIVO: CASTILLA-LA MANCHA
- 14,00 INFORMATIVO RUEDA RATO
- 14,30 EL EXPRESO
- 19,30 MENTA Y LIMON
- 22,00 TOLEDO LA NUIT. (fiebre del Tajo).
- 02,00 CIERRE.

**DOMINGOS**

- 08,00 EL ROMPEOLAS
- 14,30 EL EXPRESO
- 18,00 MENTA Y LIMON
- 21,00 TARJETA AMARILLA (Deportes)
- 23,00 AUTOBUS INTERNACIONAL
- 00,00 TOLEDO LA NUIT
- 02,00 CIERRE.

A las horas en punto noticias nacionales, internacionales, regionales, provinciales, locales y deportes.

## Semana del 24 al 30 de diciembre

**ACUARIO:** (del 20 enero al 19 febrero)

Lo mejor, es no hacer esfuerzos si el organismo no responde bien. Procure relajar sus deseos de disfrute. Posibilidad de viajes y relaciones. Mejor día el miércoles. Su número el 5.

**PISCIS:** (del 20 febrero al 20 marzo)

Tiene posibilidad ahora de profundizar en las relaciones y hacerlas más sólidas. Estos días habrá motivo de satisfacciones, ahora y para el futuro. Mejor día el martes. Su número el 7.

**ARIES:** (del 21 marzo al 19 abril)

Favorables perspectivas para los viajes y las relaciones familiares. Tendencia a diversificar sus intereses económicos, tanto en los ingresos, como en gastos. Mejor día el lunes. Su número el 10.

**TAURO:** (del 20 abril al 20 mayo)

Posibilidad de contratos o acuerdos ventajosos. Tendrá alguna actividad particularmente intensa, que le agotará. Tendencia clara a viajar. Mejor día el sábado. Su número el 7.

**GEMINIS:** (del 21 mayo al 20 junio)

Aunque tenga razón, no olvide las distintas formas de ver las cosas de los demás. Puede tener algún problema económico o gasto extra. Mejor día el miércoles. Su número el 9.

**CANCER:** (del 21 junio al 22 julio)

Guardese de peligros e imprudencias en estos días y los próximos, sobre todo si ha nacido los últimos días de junio. Tendencia a las nuevas relaciones. Mejor día el domingo. Su número el 8.

**LEO:** (del 23 julio al 22 agosto)

Los viajes y las visitas a lugares culturales o de diversión son probables y benéficas esta semana. Excelente situación en el terreno afectivo. Mejor día el jueves. Su número el 5.

**VIRGO:** (del 23 de agosto al 22 septiembre)

Mayor oportunidad de relaciones familiares o referidas a su lugar de nacimiento. Son posibles retrasos o complicaciones en algún proyecto. Mejor día el martes. Su número el 9.

**LIBRA:** (del 23 septiembre al 22 octubre)

Esta semana los astros se muestran favorables en los sectores social, profesional y laboral, propicio para la economía y la fortuna. Mejor día el martes. Su número el 1.

**ESCORPIÓN:** (del 23 octubre al 22 noviembre)

Semana propicia para las diversiones, el amor y las relaciones con los hijos y la familia. Buena época también en el terreno económico. Mejor día el jueves. Su número el 7.

**SAGITARIO:** (del 23 noviembre al 21 diciembre)

Posibilidad de alguna situación que necesita mucha diplomacia y que puede herir susceptibilidades. Utilice su habilidad y capacidad de convicción. Mejor día el viernes. Su número el 4.

**CAPRICORNIO:** (del 22 noviembre al 19 enero)

Semana que le va a centrar bastante en torno a su familia y a las actividades cotidianas, sin especiales incidencias en su situación. Mejor día el lunes. Su número el 2.





# 1 CADENA

## LUNES

- 11,15 Carta de ajuste
- 11,29 Apertura y presentación
- 11,30 Mazapán
- 13,30 Despedida programación nacional.
- 13,45 Carta de ajuste
- 14,00 Programación de cobertura regional
- 14,55 Conexión con la programación nacional
- 15,00 Telediario
- 15,35 «Goliath» está esperando
- 16,30 El mundo vegetal
- 17,00 Barrio Sésamo
- 17,30 La cueva de los cerros
- 17,55 Informativo juvenil
- 18,05 Cremallera
- 19,00 Especial gente joven
- 20,00 Consumo
- 20,30 Telediario
- 21,00 Mensaje S. M. el Rey
- 21,15 Canciones de Navidad
- 22,10 Ni en vivo, ni en directo
- 22,40 Especial informativo
- 23,55 Misa del gallo
- 01,15 Despedida y cierre

## MARTES

- 11,45 Carta de ajuste
- 11,59 Apertura y presentación
- 12,00 Mensaje navideño de S. S. El Papa II y Bendición Urbi Et Orbi
- 12,45 1984, año olímpico
- 15,00 Telediario
- 15,45 Dibujos animados
- 15,40 Largometraje
- 17,20 Tocata
- 18,40 Baloncesto
- 20,30 Telediario
- 21,05 El hombre y la tierra - Serie fauna ibérica
- 21,30 La revista
- 22,30 Despedida y cierre

## MIÉRCOLES

- 11,15 Carta de ajuste
- 11,29 Apertura y presentación
- 11,30 Mazapán
- 13,30 Despedida programación nacional
- 13,45 Carta de ajuste
- 14,00 Programación de cobertura regional
- 15,55 Conexión con la programación nacional
- 15,00 Telediario
- 15,35 Marco Polo
- 17,05 De aquí para allá
- 17,35 Barrio Sésamo
- 18,05 El Kiosko
- 18,30 Informativo juvenil
- 18,40 Baloncesto

- 20,30 Telediario
- 21,05 Especial Mecano
- 22,00 Sesión de noche
- 23,30 Telediario
- 23,40 Teledeporte
- 23,50 Testimonio
- 23,55 Despedida y cierre

## JUEVES

- 11,15 Carta de ajuste
- 11,29 Apertura y presentación
- 11,30 Mazapán
- 12,20 12,20 Dibujos Animados.
- 13,30 Despedida programación nacional
- 13,45 Carta de ajuste
- 14,00 Programación de cobertura regional
- 14,55 Conexión con la programación nacional
- 15,00 Telediario
- 15,35 Marco Polo
- 17,00 Un país de sagitario
- 17,30 Barrio Sésamo
- 18,00 El Kiosko
- 18,30 Especial Walt Disney
- 19,20 Informativo juvenil
- 19,30 Disco visto
- 20,00 De película
- 20,30 Telediario
- 21,05 Ocupate de Amelia
- 22,00 Ahi te quiero ver
- 23,00 Paisaje con figuras
- 23,40 Telediario
- 23,50 Teledeporte
- 24,00 Despedida y cierre

# LA HORA

DE CASTILLA-LA MANCHA

DE VENTA EN SU QUIOSCO

## VIERNES

- 11,45 Carta de ajuste
- 11,29 Apertura y presentación
- 11,30 Mazapán
- 13,30 Despedida programación nacional
- 13,45 Carta de ajuste
- 14,00 Programación de cobertura regional
- 15,00 Telediario
- 15,35 Marco Polo
- 17,00 Al galope
- 18,00 Barrio Sésamo
- 18,30 El inspector arduilla
- 19,00 Informativo juvenil



"EL CHOLLO"

**EL  
RAPIDO**  
MUDANZAS  
TRANSPORTES  
SERVICIO  
PUERTA-PUERTA

TOLEDO - Tel. 23 02 66

MADRID - Tel. 469 00 71

- 19,30 Lou Grant
- 20,30 Telediario
- 21,05 Un, dos, tres
- 22,40 Verdi
- 23,35 Telediario
- 00,05 Teledporte
- 00,10 El arte de vivir
- 00,55 Despedida y cierre

## SABADO

- 10,45 Carta de ajuste
- 10,59 Apertura y presentación
- 11,00 La bola de cristal
- 12,30 Gente joven
- 14,00 Las Cortes de España
- 14,30 Protagonista, el vino
- 15,00 Telediario
- 15,35 La pequeña Lulú
- 16,05 Primera sesión
- 18,05 Los sabios
- 19,05 La isla de los fugitivos
- 19,30 Usted, por ejemplo
- 20,30 Telediario
- 21,00 El informe del año
- 22,30 Sábado cine
- 00,25 Despedida y cierre

## DOMINGO

- 9,45 Carta de ajuste
- 9,59 Apertura y presentación
- 10,00 Concierto
- 10,30 El día del señor
- 11,30 Pueblo de Dios
- 12,00 Tiempo y Marca
- 15,00 Telediario
- 15,35 Inspector Gadget
- 16,00 Para el resto de sus días
- 17,45 Y sin embargo, te quiero
- 18,40 Información deportiva
- 18,55 Patinaje sobre hielo
- 20,30 Telediario
- 20,55 El cuarto brazo
- 21,50 Estudio Estadio
- 23,00 Autorretrato
- 24,00 Despedida y cierre

# 2

CADENA

## LUNES

- 18,30 Carta de ajuste
- 18,43 Apertura y presentación
- 18,44 Baloncesto, torneo de Navidad
- 20,20 Dibujos animados
- 21,00 Mensaje de S. M. el Rey
- 21,20 Largometraje
- 23,05 Musical
- 23,30 Ultimas preguntas
- 24,00 Despedida y cierre

## MARTES

- 14,45 Carta de ajuste
- 14,54 Apertura y presentación
- 14,55 Concierto de Navidad
- 16,30 Despedida y cierre
- 18,45 Carta de ajuste
- 18,59 Apertura y presentación
- 19,00 Agenda
- 19,10 Puesta a punto
- 19,30 Arco Iris
- 19,45 Opera Cómica
- 20,00 Tablón de anuncios
- 20,30 Con las manos en la masa
- 21,00 Si yo fuera presidente
- 22,35 Largometraje
- 00,10 Despedida y cierre

## MIERCOLES

- 18,45 Carta de ajuste
- 18,59 Apertura y presentación
- 19,00 Agenda
- 19,10 Puesta a punto
- 19,30 Arco Iris
- 19,45 Opera cómica
- 20,00 Tiempos modernos

## CINE-T.V.

21,00 Estudio Abierto  
23,00 Tres perfiles de José Carreras  
24,00 Telediario  
00,30 Despedida y cierre

### JUEVES

18,45 Carta de ajuste  
18,59 Apertura y presentación  
19,00 Agenda  
19,10 Puesta a punto  
19,30 Arco Iris  
19,45 Opera cómica  
20,00 Leo contra todos  
21,00 Fila 7  
22,00 Cine Club  
24,00 Telediario  
00,30 Despedida y cierre

### VIERNES

15,15 Carta de ajuste  
15,29 Apertura y presentación  
15,30 La larga búsqueda  
16,25 Minder  
17,15 Imágenes del cine mudo  
17,45 En paralelo, los jóvenes  
19,00 Formatos  
19,30 La clave  
24,00 Telediario  
00,30 Despedida y cierre

### SABADO

15,15 Carta de ajuste  
15,29 Apertura y presentación  
15,30 La víspera de nuestro tiempo  
17,00 Tiempo para el deporte  
19,30 La buena música  
20,30 A ciencia cierta  
21,30 La ventana electrónica  
23,00 Teatro real  
00,30 Despedida y cierre

### DOMINGO

15,15 Carta de ajuste  
15,29 Apertura y presentación  
15,30 España en la Antártida  
16,00 Cosmos  
17,05 Estrenos T. V.  
18,45 Candy, Candy  
19,10 Dos en raya  
20,05 Especial musical  
21,00 El Dominical  
22,05 Largometraje  
00,05 Música y músicos  
00,30 Despedida y cierre



**MARTES.** 15,40 (Primera Cadena). «El pequeño Lord». En una humilde vivienda de un suburbio de Nueva York transcurre la feliz infancia de Sevy Errol, que vive con su madre, viuda de un noble inglés, quien saca adelante a los dos con sus ganancias como modista. Un día, la señora Errol recibe la visita de un grave personaje: se trata del secretario del padre de sus difunto esposo, —y por tanto, abuelo del niño—, el Conde de Dorincourt, quien reclama la presencia de su nieto para educarle como corresponde, ya que al ser su único heredero legítimo, el pequeño es el actual Lord Fauntleroy. La madre y el hijo deberán viajar hasta Inglaterra, si bien la señora Errol, a quien su suegro no ha querido conocer jamás, vivirá en una residencia aparte, pudiendo, eso sí, ver a Sevy siempre que quiera...

**MIÉRCOLES.** 22,00 (Primera Cadena). Ciclo William A. Wellman. «Más allá del Misouri». Eran los días en que



Teléfono 22 20 44

## CENTRO INFORMATICO DE TOLEDO Y PROVINCIA TITULOS OFICIALES

Cursos de Operación  
Programación. Análisis  
Para todos los niveles  
A partir de 12 años. Títulos  
C/. Azacanes, 41. Toledo

Cob. ANS  
Fortran  
Algol-Pascal  
Ensamblador  
RPG. II/III

PLA

## RESTAURANT EL MIRADOR

C/. Núñez de Arce, 11 - TOLEDO

22 07 00 (junto aparcamiento Miradero)

## BAR CASA LORENZO

Especialidad en  
Perdices, Conejo  
y Faisanes.

## LAS MEJORES PERDICES DEL PAIS

Reserva de puestos para  
zorzales y perdices.

Tel. 37 00 51  
Polan, Km. 17



había que abrir caminos. Los Montes Apalaches quedaron atrás y las carreteras de los colonos empezaban a moverse hacia el oeste, siguiendo los pasos de los tramperos, los predicadores y los vendedores de extraños jarabes. Uno de estos pioneros fue el Gran Mitchell, casado con

una india, nieta del jefe Osa Grande, que le dio un hijo, lo que le facilitó el acceso a los cazadores situados en territorio de los Pies Negros, hasta entonces vedados a todo hombre blanco. Una facción de esta tribu no aceptó la presencia de Mitchell, pero el gran aventurero supo domi-

nar todos los obstáculos, siendo el primero en cololar la frontera más allá del Misouri».

**SABADO.** 16,05 (Primera Cadena). «Tobi». Tobi es un niño al que le han salido dos alas en la espalda, suceso del que la medicina más especializada no es capaz de dar un diagnóstico. Se habla de una «aberración cromosómica»; otros dicen que se trata de un milagro. Tobi, cansado de hacer de cobaya en el centro en que está confinado, escapa de él buscando a sus padres. Alguien le fotografía en la calle y la noticia salta al mundo. Un niño con alas. ¿O acaso es un ángel? Inmediatamente aparecen las revistas y las agencias de publicidad, con suntuosas ofertas. Una de estas agencias consigue forzar el retraimiento del padre de Tobi —obrero en una fábrica de bombillas— y el niño acaba haciendo de Cupido anunciando un desodorante. Pero la madre impone su criterio y el niño es operado. Sin embargo, ahí está la agencia de publicidad y su contrato leonino.

**SABADO.** 22,30 (Primera Cadena). «El final de la cuenta atrás». Cuando navega por aguas próximas a la base naval de Pearl Harbour, el portaviones nuclear «Nimitz» recibe una inesperada visita: el

SUS MOBILIARIOS DE COCINA A MEDIDA. PRESUPUESTO CON MEDIDAS Y PLANOS SIN COMPROMISO. HAGA LA VISITA A LA EXPOSICION O LLAMENOS POR TELEFONO AL 21 38 28.  
GALERIA COMERCIAL EL MIRADERO.

MOBILIARIO DE COCINA «DELGADO»



Tels. 35 78 29  
35 81 49

RESTAURANTE

ctra. madrid-toledo, km. 61  
nacional 401  
teléf. 229 - telex 25216

olías del rey (toledo)



EXPORTACION UNIVERSAL

DELEGACIONES:  
MADRID  
BARCELONA  
BURGOS

JORGE RANGIL GAMERO  
Horno de los Bizcochos, 8  
TOLEDO

TURRONES

Carlos V

HIJOS DE

EMILIO G. MIRA, S. L.

FABRICA DE TURRONES MAZAPANES Y DULCES

Dir. Postal Apartado 3 - Dir. Telegráfica: GAMIRA  
Teléfono (965) 81 01 50

JIJONA



TALLERES J.U.A.N.S.A., S. A.

Concesionario LAND-ROVER

Ctra. Madrid-Toledo, Km. 63 - Tel. 35 80 50

OLIAS DEL REY (Toledo)

ingeniero Warren Lusky, enviado por el Departamento de Defensa para observar las operaciones a bordo del navío e informar de cualquier mejora que pueda incorporarse a ellas. Poco después de su llegada, el oficial meteorológico del «Nimitz» comunica la inminente presencia de un fenómeno atmosférico hasta entonces sin detectar, que parece ser una tormenta de grandes proporciones. Al poco tiempo, una especie de ciclón envuelve el navío, cortando las comunicaciones durante unos minutos. Después, la perturbación desaparece tan rápidamente como se había iniciado. En torno al portaviones, el mar está en calma y el cielo despejado. Las comunicaciones se reanudan, pero inmediatamente comienzan a recibirse emisiones de extrañas características.

**LUNES. 21,20** (Segunda Cadena). «**Risas y sensaciones de antaño**». Recopilación de diferentes secuencias del cine mudo que comprende desde una «persecución» del cine francés de 1904 a las comedias de Chaplin, pasando por los films de Mak Sennett con la keystone.

**MARTES. 22,35** (Segunda Cadena). «**El silencio es oro**». Eran aquellos tiempos heroicos en que se hacía películas haciendo gestos. Era una época maravillosa, a la que todavía no había llegado el «sonoro». Emile Clement, un director de cine de París, que había sido novio (veinte años atrás) de la señorita madre de Madeleine, una hermosa muchacha en la que el maduro director cree encontrar la resurrección de la madre, va a sufrir el más doloroso fracaso

al saber que aquella muchacha —de la que se ha erigido en padre— se ha enamorado del ayudante de Clement, un pobre diablo. El silencio —lo que Clement no supo decir a tiempo— «es oro».

**DOMINGO. 17,05** (Segunda Cadena). «**El fantasma de la Opera**». Elena Korvin, una joven y hermosa soprano que está dando los primeros pasos de una prometedora carrera, va a hacer su presentación en el teatro estatal de Budapest, dirigida por su marido Sandor, en la Margarita del «Fausto», de Gounod. El empresario del teatro, el barón Hunyadi, mujeriego, sin escrúpulos, ha pretendido los favores de Elena y, al verse rechazado, monta toda una conspiración para que el estreno de la cantante, sea un fracaso. Sucede así y Elena, desmoralizada, se suicida arrojándose al Danubio. Desde este momento, Sandor Korvin, enloquecido de dolor, va a vengar la muerte de su esposa, cayendo implacable sobre todos los que la han motivado. Un incendio provocado por él al atacar a un crítico musical, le alcanza, hiriéndolo, y Sandor desaparece; se le da por muerto.

**DOMINGO. 22,05** (Segunda Cadena). «**Gran Hotel**». En un hotel de lujo de Berlín, la intensa actividad de todos los días se desarrolla con el ordenado desorden habitual: en el selecto establecimiento

«nunca pasa nada», a pesar de pasar cientos de cosas constantemente, como corresponde al muy variado abanico humano que compone su clientela: Como una solitaria bailarina; su amante, un ladrón de joyas; un huésped aquejado de una enfermedad que sabe mortal; una ambiciosa mecanógrafa; un endurecido hombre de negocios, y tantos y tantos otros...



Restaurante - Bar  
**HIERBABUENA**  
 Miguel A. López  
 C/. Cristo de la Luz, 9 - Tel. 22 34 63 - TOLEDO

# **LA HORA**

DE CASTILLA-LA MANCHA

**UNA VOZ  
INDEPENDIENTE**

# **LA HORA**

DE CASTILLA-LA MANCHA

**UNA REVISTA**

**DE CASTILLA-  
LA MANCHA**

**PARA LOS  
CASTELLANO-MANCHEGOS**

**DE VENTA EN SU QUIOSCO**



# LA BOLSA DE TOLEDO

**La guía semanal de Toledo en colaboración con Radio Toledo ofrece la siguiente relación que puede ser de interés para nuestros lectores.**

SE VENDEN 7 mesas metal-cristal, de 1,20 Ø. 8 mesas bajas de 60 x 60, de aluminio dorado. 4 mesas bajas de madera lacada (negras), de 80 x 60. 40 taburetes 50 x 50. Skay o tela abotonada. 20 sillones skay o tela, modulares con respaldo. 275 sillas tubo cromado, tapizadas espuma, con brazos. 100 sillas madera rústica -espadaña. 25 mesas madera barnizada de 1,10 m<sup>2</sup>. Rústicas. 26 sillones tipo sofá modulares entre 1,50 y 1,80 m, y rinconeras. Teléfonos: 22 54 18 y 22 54 12

SE VENDE O TRASPASA tienda de confección. Sta. Bárbara. Teléfono 22 97 06.

SE VENDE parcela de 553 m<sup>2</sup>, agua, luz y alcantarillado «Urbanización Cedena». 100.000 ptas. (Ocasión).

SE VENDEN PISOS en centro de Toledo. Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDE CASA en Callejón de San Miguel. Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDE CASA en Burguillos. Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDEN LOCALES COMERCIALES. (Distintas Zonas.) Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

VENDO piso en Toledo, zona Santo Tomás (Pasaje de Las Hazas) cuatro dormitorios, comedor amplio, cuarto de baño, cocina, pequeño jholl, calor neg., patio propio, (es planta portal en entrada, pero equivale a segunda planta por diferencia a calle principal Santa Ursula). Prácticamente todo exterior, precio total: 4.500.000.— de ptas., (gastos cdad. 500.— ptas. mes). Razón: Sres. de la Fuente, Tel. 22 25 25.

SE VENDE piso en Illescas, facilidades. Tels. 51 12 95 - 51 22 56.

SE ALQUILA piso en Argésa. Teléfono 22 73 96.

SE VENDE un compacto Werner. Teléfono 22 02 93.

SE VENDE piso en urbanización «Cerro de las Perdices», tres dormitorios, armarios empotrados, dobles ventanas, parquet, cocina amueblada, acción club social, precio muy interesante. Tel. 22 99 69

SE VENDE casa céntrica en muy buen estado en (Sonseca) Toledo. Tel. 22 86 49

SE VENDE piso. C/. Asturias, 3, 4.º Izda. (Zona Palomarejos), 3 dormitorios, salón, cocina, cuarto de baño, muchas mejoras. Tels. 22 75 20 desde 3 a 9 h. Y 22 23 26 desde 10 a 3 h.

SE VENDE piso en Argés, por traslado, muy reformado. 4 habitaciones, 2 baños, parquet en toda la casa, 4 armarios empotrados, calefacción individual y/o central. Precio a convenir. Tel. 37 60 09 llamar tardes.

URGE, vivienda en alquiler, sin muebles, preferible en el «casco antiguo». Tel. 31 60 19

SE VENDE piso en la C/. Bolivia, cinco dormitorios, salón-comedor, cocina, dos baños, dos terrazas, calefacción central, y garaje. Tel. 21 15 16.

SE VENDE piso en Cabañas de la Sagra, 100 m<sup>2</sup> nuevo, a estrenar, precio 2.500.000 pesetas, con facilidades hasta diez años. Suelos de tarima y alicatados los servicios y cocina hasta el techo, de plaqueta. Razón: José Antonio García Fernández, en Cabañas de la Sagra. Tel. 35 50 24

VENDO parcela de 1.000 m<sup>2</sup> urbanizada, incluido teléfono. A 47 Km. de Madrid y 23 de Toledo. A unos metros de la parcela hay un gran pinar. Teléfono 22 26 51.

TRASPASO local en la C/. Alfonso XII. Toledo. Teléfono 22 26 51.

SE TRASPASA O ALQUILA local de 300 m<sup>2</sup> en el Polígono Industrial. Teléfono 23 06 53.

SE VENDE CASA en ORGAZ, para reconstruir o tirar de 1.500 m<sup>2</sup>., aprox. Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDE PISO en el polígono Industrial, tres dormitorios, salón-comedor, cocina, tendedero, baño y aseo. Calefacción central. Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDEN PISOS en la Urbanización del Cerro de las Perdices. Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDEN PISOS en Argés. (Ocasión). Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDE PISO en Illescas, (Ocasión con facilidades de pago). Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDE PISO en Santa Bárbara. Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDEN CHALETS (Distintas Zonas). Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDEN CHALETS adosados en la Urbanización del Cerro de las Perdices. Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDE PISO en Calle General Martí, 6. Teléfono 21 36 51.

---

Para anunciarse en esta sección enviar el texto a POLAR EDICIONES, Apartado de Correos 15164 MADRID- Esta sección es GRATUITA, insertándose un anuncio sólo durante un mes. Para repetirlo se deberá remitir de nuevo.

# Feliz 1985



*con buena estrella, juntos y en paz.*



**CAJA DE AHORRO  
DE TOLEDO**



*creemos en la gente que cree.*